



CV 1- N

ISTRUZIONI TECNICHE
TECHNICAL INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS TECHNIQUES
TECHNISCHE ANLEITUNG
INSTRUCCIONES TECNICAS

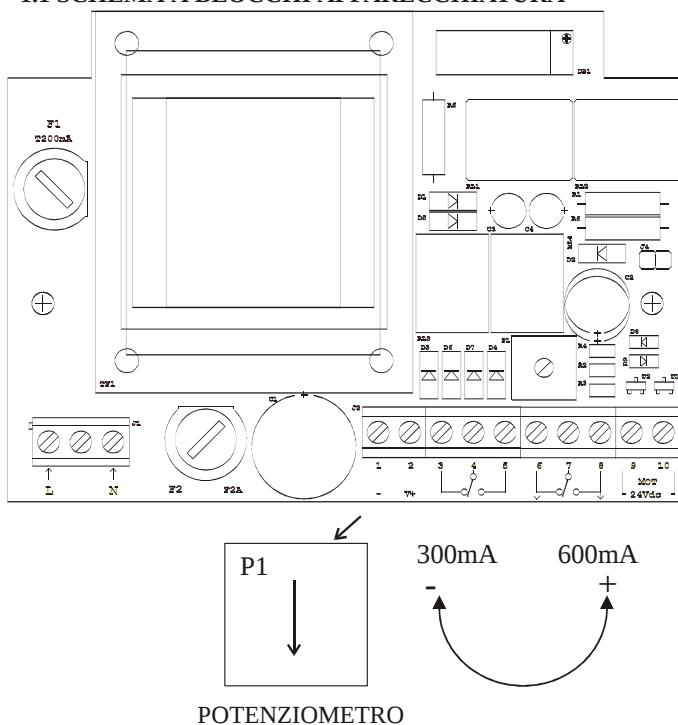


1.1 SCHEMA A BLOCCHI APPARECCHIATURA

1. DESCRIZIONE

L'apparecchiatura CV1 è una scheda elettronica per l'automazione di scuri scorrevoli e serramenti con l'ausilio di attuatori elettromeccanici

- F1 = fusibile da 200mA per alimentazione 230 volt c.a.
- F2 = fusibile da 2 A per uscita 24 volt d.c.
- J1 = morsettiera alimentazione 230 volt c.a.
- TF1 = trasformatore
- J2 = morsettiera comandi e azionamenti 24 volt d.c.
- P1 = potenziometro regolazione forza di spinta (range 300 mA-600 mA)
- J4 = Jumper
- RL4 = relè di fine corsa
- RL3 = relè gestione priorità azionamenti
- RL1 e RL2 = relè di commutazione apre e chiude



POTENZIOMETRO

DESCRIZIONE MORSETTIERA CV1

1) Morsetti L e N alimentazione 230 volt c.a.

L = fase

N = neutro

1) Morsetti 1 e 2 alimentazione di 24 volt d.c. secondo polarità come da serigrafia su circuito stampato per alimentare apparecchiature ausiliarie es: riceventi

3) Morsetti 3, 4 e 5 comando apre/chiede (locale). Contatto per comandare l'apertura e chiusura dell'attuatore senza alcuna priorità. Quando interviene il contatto

centralizzato viene esclusa ogni sua funzione, si riabilita solo quando il contatto centralizzato è in posizione di riposo.

4) Morsetti 6, 7 e 8 comando apre/chiede (centralizzato). Contatto per comandare l'apertura e chiusura dell'attuatore. L'intervento di questo contatto è prioritario

all'ingresso con i morsetti.

5) Morsetti 9 e 10 alimentazione per attuatore. Collegamento per alimentare attuatore (Apri Top) a 24 volt d.c. massimo assorbimento di 600 mA con funzione trimmer inserita, cioè in assenza di J4 cortocircuitato.

Ponticellando J4 con il Jumper in dotazione all'interno della centralina si disabilita la funzione trimmer e fine corsa, avremo quindi la totale erogazione della potenza di 1 A dei morsetti 9 e 10.

Con questa modifica possiamo alimentare:

N° 1 attuatore Aprilineare a 24 volt d.c.

N° 1 attuatore Aprivasistas 2 a 24 volt d.c.

CV1N- TECHNICAL INSTRUCTIONS **GB**

Aprimatic®

1.1 BLOCK DIAGRAM OF DEVICE

1. DESCRIPTION

The CV1 unit is an electronic board for the automation of sliding shutters, doors, windows and gates with the help of electro-mechanic actuators.

F1 = 200mA fuse for 230 V a.c. power supply

F2 = 2A fuse for 24 V d.c. power supply

J1 = 230 V a.c. power supply terminal board

TF1 = transformer

J2 = 24 V d.c. control and drive terminal board

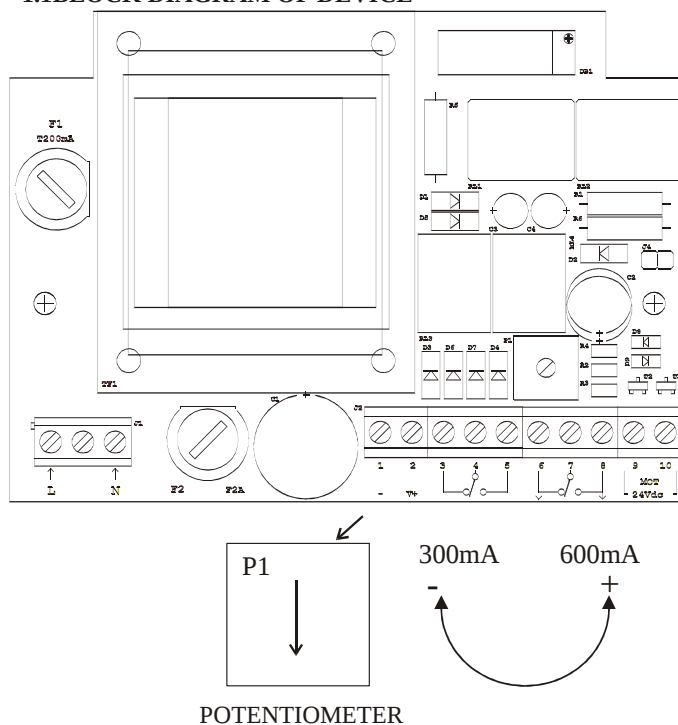
P1 = push force adjustment potentiometer
(range 300 mA-600 mA)

J4 = Jumper

RL4 = end stroke relay

RL3 = drive priority management relay

RL1 e RL2 = open/close switch relay.



CV1 TERMINAL BOARD DESCRIPTION

1) Terminals N and L: 230 V a.c. power supply.

L = phase

N = neutral

2) Terminal 1 and 2: 24 V d.c. power supply polarity as marked on the circuit, to supply auxiliary equipment such as receivers.

3) Terminals 3,4 and 5: open/close command (local). Contact for commanding opening and closing of the actuator without any priority. When the centralised contact intervenes, all its functions are cut-off and are restored only when the centralised contact is in the rest position.

4) Terminals 6,7 and 8: open/close command (centralised). Contact for commanding opening and closing of the actuator. The operation of this contact has priority over input with terminal 5.

5) Terminals 9 and 10: actuator power supply. Connection for supplying and actuator (Apri Top), 24 V d.c., maximum absorption 600 mA with trimmer function enabled, that is, without J4 in short circuit.

When J4 is jumpered with the Jumper supplied inside the cabinet, the trimmer function and limit switch are disabled; in this way, the 1 A power is entirely supplied by terminals 9 and 10.

This modification enables you to supply the following:

N° 1 Aprilineare 24 V d.c. actuator

N° 1 Aprivasistas 2 to 24 V d.c. actuator

CV1N- INSTRUCTIONS TECHNIQUES **F**

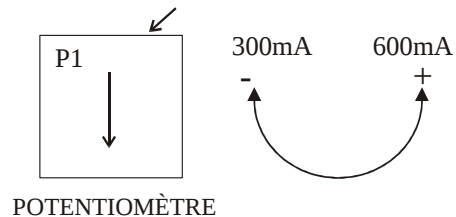
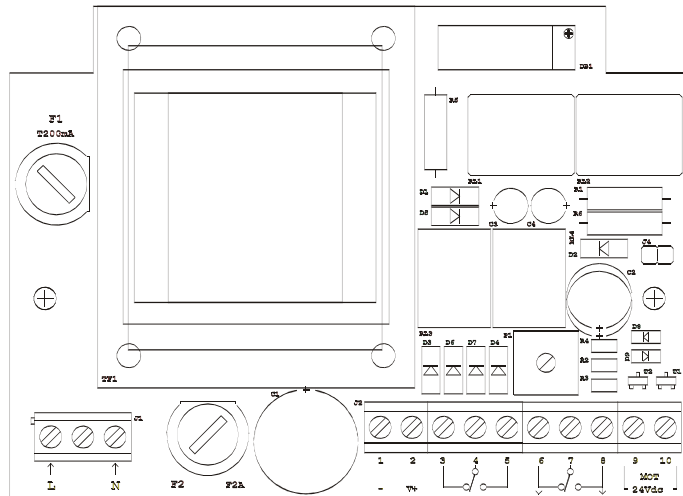
Aprimatic®

1.1 SCHEMA DE LA CARTE CV1

1. DESCRIPTION

La centrale CV1 est une carte électronique qui commande, par le biais d'actionneurs électromécaniques, l'ouverture et la fermeture de portes, volets et fenêtres coulissants.

- F1 =Fusible de 200mA pour tension de 230V ca.
- F2 =Fusible de 2A pour sortie 24V cc.
- J1 =Bornier d'alimentation 230V
- TF1 =Transformateur
- J2 =Bornier des commandes et des actionnements 24V cc
- P1 =Potentiomètre pour le réglage de la force de poussée (de 300mA-600mA)
- J4 =Cavalier
- RL4 =Relais de fin de course
- RL3 =Relais de gestion des priorité des actionnements
- RL1 et RL2 = Relais de commutation ouvrir et fermer



DESCRIPTION - BORNIER - CV1

1) Bornes L et N tension 230V ca.

L = phase

N = neutre

2) Bornes 1 et 2 tension 24V cc; suivant la polarité du circuit imprimé, elles alimentent des dispositifs auxiliaires (ex. les récepteurs).

3) Bornes 3,4 et 5 commande ouvrir/fermer (locale). Contact qui commande l'ouverture et la fermeture de l'actionneur sans aucune priorité. Quand le contact centralisé intervient, toutes ses fonctions sont exclues; si se réactive uniquement quand le contact centralisé est en position de repos.

4) Bornes 6,7e 8 commande ouvrir/fermer (centralisée).Contact qui commande l'ouverture et la fermeture de l'actionneur. L'intervention de ce contact est prioritaire à l'entrée des bornes.

5) Bornes 9 e 10 alimentation de l'actionneur. Permet d'alimenter l'actionneur (Apri Top) à 24V cc avec une absorption maximale de 600 mA, la fonction trimmer étant incluse, c'est-à-dire sans J4, court-circuité.

Si on met le cavalier J4, fourni dans le kit, on inhibe la fonction trimmer et fin de course; les bornes 9 et 10 débiteront une puissance totale d'1 A.

Par cette modification, nous pouvons alimenter:

N° 1 actionneur Aprilineare à 24 Vcc

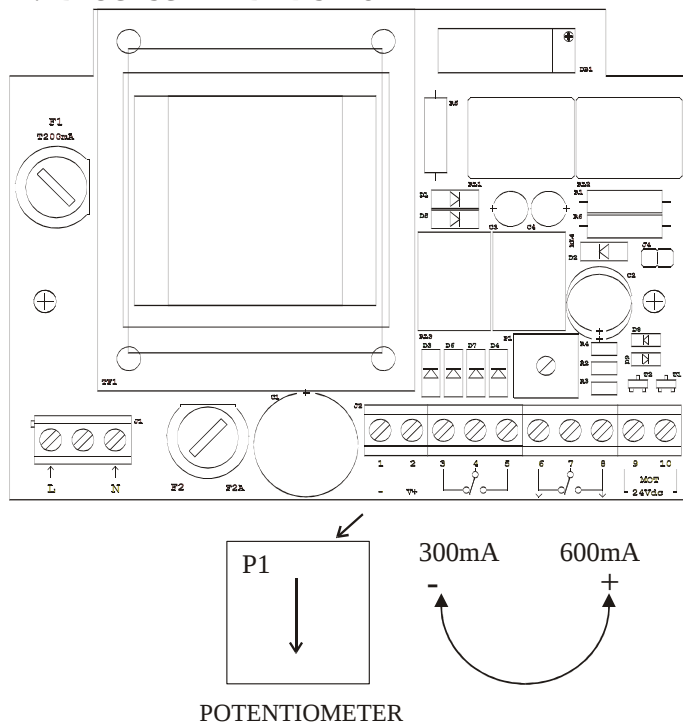
N° 1 actionneur Aprivasistas 2 à 24 Vcc

1.1 BLOCKSCHALTBILD STEUERPLATINE

1. BESCHREIBUNG

Bei Cv1 handelt es sich um eine Steuerplatine für Schiebeläden sowie für Fenster- und Türautomaten mit elektromechanischen Antrieben.

- F1 = sicherung 200mA für Versorgung 230V DC.
- F2 = sicherung 2A für Ausgangsspannung 24V DC.
- J1 = klemmleiste Versorgung 230V DC.
- TF1 = trasformator
- J2 = klemmleiste Steuerbefehle und Ansteuerung 24V DC
- P1 = potenziometer zur Einstellung der Schubkraft (300 mA-600 mA)
- J4 = brücke
- RL4 = relais Endschalter
- RL3 = relais Vorrangsteuerung
- RL1 e RL2 = umschaltrelais Öffnen/Schließen



BESCHREIBUNG-KLEMMLEISTE CV1

1) Klemmen L und N Stromversorgung 230 V DC

L = phase

N = nulleiter

2) klemmen 1 und 2 Versorgungm 24Volt DC, Polung gemäß Aufdruck auf dem gedruckten Schaltkreis zur Versorgung von Zusatzgeräten, z.B.: Funkempfänger.

3) Klemmen 3,4 und 5 Stuerbefehl Öffnen/Schließen (lokal). Kontakt zur Steuerung der Öffnungs- und Schließbewegung des Antriebs ohne Vorrang. Wird der zentrale Kontakt ausgelöst, ist die Funktion dieses Kontakts gesperrt. Er ist nur aktiv, wenn der zentrale Kontakt in Ruhestellung ist.

4) Klemmen 6,7, und 8 Steuerbefehl Öffnen/Schließen (zentral). Kontakt zur Steuerung der Öffnungs- und Schließbewegung des Antriebs. Dieser Kontakt hat Vorrang vor den Klemmen 3, 4 und 5.

5) Klemmen 9 und 10 Versorgung des Antriebs. Anschluß zur Versorgung des Antriebs (ApriTop) mit 24V DC, maximale Stromaufnahme 600 mA, mit aktiver Trimmerfunktion, d.h. wenn die Brücke J4 nicht montiert ist.

Wird die im Lieferumfang enthaltene Brücke J4 montiert, ist die Trimmer- und Endschalterfunktion gesperrt. Es steht somit die gesamte Leistung von 1 A von den Klemmen 9 und 10 zur Verfügung.

Durch diese Änderung können folgende Antriebe versorgt werden:

N° 1 Antrieb Aprilineare mit 24 V DC

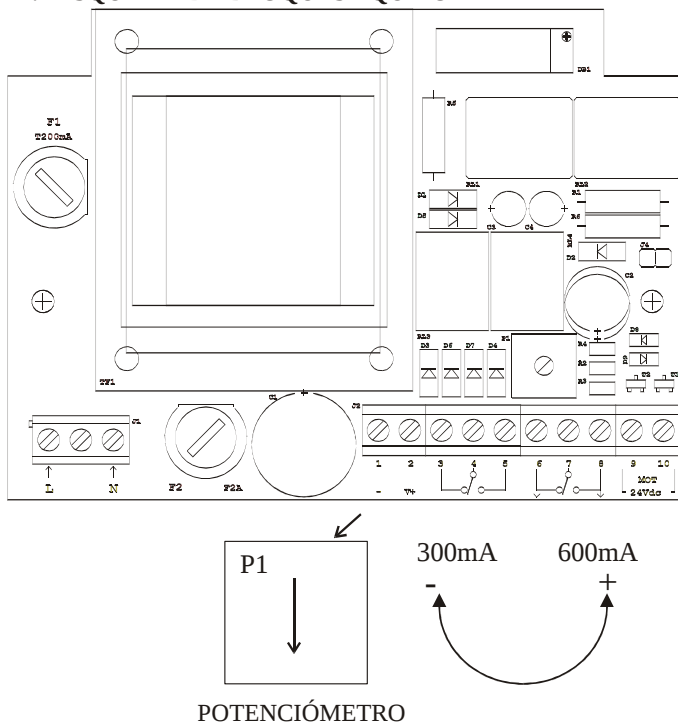
N° 1 Antrieb Aprivasistas 2 mit 24V DC

1.1 ESQUEMA DE BLOQUES EQUIPO

1. DESCRIPCION

El equipo CV1 es una tarjeta electrónica para la automatización de postigos correderos, puertas y ventanas con el auxilio de actuadores electromecánicos.

- F1 = fusible 200mA para alimentación 230 V ca
 F2 = fusible 2A para salida 24 V cc
 J1 = regleta de conexiones alim. 230 V ca
 TF1 = transformador
 J2 = regleta de conexiones mandos y accionamientos 24 V cc
 P1 = potenciómetro regulación fuerza de empuje (intervalo 300 mA-600 mA)
 J4 = Jumper
 RL4 = relé de final de carrera
 RL3 = relé gestión prioridad accionamientos
 RL1 e RL2 = relé de commutación apertura/cierre



DESCRIPCION-REGLETA DE CONEXIONES-CV1

- Bornes N y L:** alimentación 230 V ca.
 L = fase
 N = neutro
- Bornes 1 y 2:** alimentación 24 V cc según la polaridad ilustrada en la serigrafía del circuito impreso para alimentar equipos auxiliares, por ejemplo receptores.
- Bornes 3, 4 y 5:** mando de apertura/cierre (local). Contacto para el mando de apertura y cierre del actuador sin prioridad. Al activarse el contacto centralizado se inhabilitan las funciones de este mando y se vuelven a habilitar sólo cuando el contacto centralizado se encuentra en la posición de reposo.
- Bornes 6, 7 y 8:** mando apertura/cierre (centralizado). Contacto para el mando de apertura y cierre del actuador. La activación de este contacto tiene la prioridad respecto a la entrada con los bornes 3, 4 y 5.
- Bornes 9 y 10:** alimentación para actuador. Conexión para alimentar el actuador (Apritop) a 24 Vcc con absorción máxima de 600 mA y función de trimmer activada, o sea con J4 sin puentear.
 Si se puentea J4 con el Jumper suministrado dentro de la unidad, se inhabilita la función trimmer y final de carrera, con lo cual el suministro total de potencia de 1 A se efectuará por los bornes 9 y 10.

Esta modificación permite alimentar:

- Nº 1 actuador Aprilineare a 24 V cc
 Nº 1 actuador Aprivasistas 2 a 24 V cc.